Komunikat prasowy, 16 września 2021r.

***Bajki robotów* po litewsku**

**Przeznaczony dla młodego czytelnika zbiór opowiadań Stanisława Lema doczekał się litewskiego przekładu. Dzięki Instytutowi Adama Mickiewicza oraz Instytutowi Polskiemu w Wilnie ukazuje się właśnie pierwsze litewskie, bogato ilustrowane wydanie *Bajek robotów*. Premierze książki towarzyszy jesienna wystawa ilustracji.**

Od pierwszej publikacji *Bajek robotów* Stanisława Lema mija 55 lat. W tym czasie świat znacząco się zmienił i urzeczywistnił wiele pisarskich wizji przyszłości. Czym Lem inspiruje współczesnego odbiorcę, któremu sztuczna inteligencja towarzyszy niemal na co dzień?

„W Polsce *Bajki robotów* należą do literackiego kanonu, tymczasem za granicą, nawet wśród fanów Lema, w tym litewskich czytelników, ta odsłona jego twórczości, pełna błyskotliwego humoru i metafor opisujących współczesnego człowieka, jest wciąż nieznana. Rok Lema i obchodzona właśnie setna rocznica urodzin pisarza to doskonała okazja, by to zmienić” – **mówi Barbara Schabowska, dyrektor Instytutu Adama Mickiewicza.**

Wystawę na Litwie współorganizuje Instytut Polski w Wilnie, który wspiera także litewskie wydanie *Bajek robotów*.

**Dr Małgorzata Stefanowicz-Pecela, dyrektor Instytutu Polskiego w Wilnie mówi** – „Przyczyniliśmy się do powstania książki, jako sponsorzy przekładu autorstwa Viktorasa Tamošiūnasa i tłumaczenia samej wystawy. Z dumą zachęcamy do zobaczenia ekspozycji w Wilnie. Przede wszystkim zaś do lektury tej wspaniałej książki – zbliżają się zimne dni, drodzy Elektrycerze, nie wolno dopuścić, aby smar zastygł w naszych czytelniczych obwodach!”.

Premiera książki odbędzie się 19 września, podczas otwarcia wystawy *Bajki robotów* w Bibliotece Narodowej Litwy w Wilnie. Zostaną na niej zaprezentowane wykorzystane w książce ilustracje czołowych polskich twórców, taki jak Edgar Bąk, Katarzyna Bogucka, Zosia Dzierżawska, Gosia Herba, Rita Kaczmarska, Paweł Mildner, Dawid Ryski i Katarzyna Walentynowicz. Litewska publiczność będzie mogła oglądać wystawę do 17 października. Po zakończeniu prezentacji w Wilnie, wystawa trafi do Lwowa, miasta, w którym urodził się Stanisław Lem.

„Tak jak Lem nie szedł nigdy utartym szlakiem, idziemy jego tropem i pokazujemy ilustracje w inny, nietypowy sposób. Eksponujemy ich fragmenty, ukrywamy je
w przestrzeni, tworzymy nowe znaczenia. Stwarzamy takie warunki, by
to uczestnik wystawy mógł zmienić granice jej świata i stworzyć jej zasady
na nowo” – **tłumaczy kuratorka wystawy, Magdalena Kłos-Podsiadło.**

Po premierze w Wilnie, książka będzie prezentowana na 9. Targach Książki
w Kłajpedzie, 21 września pod hasłem *In Focus: Stanisław Lem 100*.

Litewskie wydanie *Bajek robotów* ukazuje się nakładem wileńskiego wydawnictwa Odilė, które od lat upowszechnia literaturę polską i prowadzi działania promujące twórczość polskich autorów na Litwie. To już drugie w tym roku zagraniczne wydanie publikacji, które powstało dzięki Instytutowi Adama Mickiewicza. Wiosną ukazało się tłumaczenie estońskie, któremu także towarzyszyła wystawa ilustracji polskich i estońskich artystów. Prezentowana była w Tallinie, Haapsalu i Tartu.

**Instytut Adama Mickiewicza** jest narodową instytucją kultury, której celem jest budowanie trwałego zainteresowania polską kulturą na świecie. Instytut współpracuje z partnerami zagranicznymi i inicjuje międzynarodową wymianę kulturalną w dialogu z odbiorcami, w zgodzie z założeniami polskiej polityki zagranicznej. Instytut zrealizował i realizuje projekty kulturalne w 70 krajach na 6 kontynentach, m.in. w Wielkiej Brytanii, Francji, Rosji, Izraelu, Niemczech, Turcji, USA, Kanadzie, Australii, Maroku, na Ukrainie, Litwie, Łotwie, a także w Chinach, Japonii i Korei. W ramach dotychczas zrealizowanych działań Instytut zaprezentował 38 strategicznych programów, które obejrzało 60 milionów widzów. Organizatorem Instytutu Adama Mickiewicza jest Ministerstwo Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu.

**Kontakt dla mediów:**

**Ewa Szandomirska**

eszandomirska@iam.pl

+48 692 494 061